



## BEDIENUNGSANLEITUNG

RACDP2200

Tapetenablöser



BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès -ZI 31270 Cugnaux -Frankreich



**WICHTIG:** Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.

# **1. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAMPFPRODUKTE**

Bevor Sie dieses Gerät benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung weiter.

- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Halten Sie Kinder und Haustiere während des Gebrauchs vom Gerät fern.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung zum sicheren Befüllen des Wassertanks.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es unter Strom steht oder abkühlt
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten, wie z. B. das Innere von Öfen.



- Vorsicht! Gefahr von Verbrühungen
- Das Gerät muss nach dem Gebrauch und vor der Wartung durch den Benutzer vom Stromnetz getrennt werden.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Zubehör entfernen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Anweisungen zum Reinigen und Entkalken finden Sie im Abschnitt REINIGUNG UND WARTUNG.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Füllen Sie das Gerät nur mit Wasser.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Schäden. Verwenden Sie ein beschädigtes Gerät nicht. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Die Reparatur darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder Personen mit vergleichbarer Qualifikation durchgeführt werden, um eine Gefährdung zu

vermeiden.

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da diese Materialien gefährlich sein können.

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung mit der Spannung in Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Hitze aus. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie einem Ofen oder einer Heizung auf.
- Achtung! Tragen Sie bei der Benutzung des Dampfmopps immer Schuhe! Der Boden wird bei der Benutzung des Geräts heiß.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Menschen, Tiere, Elektrogeräte oder Steckdosen.
- Nehmen Sie den Wassertank nicht heraus und füllen Sie ihn nicht auf, solange der Dampfmopp eingeschaltet ist.
- Die Art und Menge der zu verwendenden Flüssigkeit entnehmen Sie bitte den Anweisungen in diesem Handbuch.
- Die Oberflächen können bei der Benutzung heiß sein.
- Sprühen Sie nicht länger als 5 Sekunden in derselben Position auf ein Ziel.
- Belasten Sie das Netzkabel nicht mit schwerem Gewicht.
- Berühren Sie nicht direkt den Dampf.
- Das Gerät darf nicht entleert werden, wenn es an das Wassernetz angeschlossen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich kein

Wasser im Wassertank befindet. Füllen Sie den Tank immer auf, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Verwenden Sie das Gerät in einem belüfteten Raum

- Schließen Sie immer die Kindersicherung, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile austauschen, ersetzen oder entfernen.
- Sprühen Sie den Dampf zum Reinigen von Glas nicht länger als 2 Sekunden in die gleiche Position.
- Reinigen Sie das Fenster nicht, wenn die Temperatur niedriger als 0 °C ist.
- Drehen Sie das Sicherheitsventil vor dem Einschalten um, sonst fließt heißes Wasser aus.
- Während der Produktion wird jedes Gerät getestet, um die Qualität des Endprodukts zu gewährleisten. Es ist daher möglich, dass sich im Inneren des Geräts Wasserreste befinden.

## **2. BESONDERE SICHERHEIT FÜR TAPETENDAMPFABLÖSER**

---

- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an. Verwenden Sie den Tapetenablöser nicht in nassen Umgebungen oder auf nassen Böden.
- Füllen Sie den Wassertank und ziehen Sie die Sicherheitskappe fest an, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Kippen Sie das Gerät nicht um mehr als 45



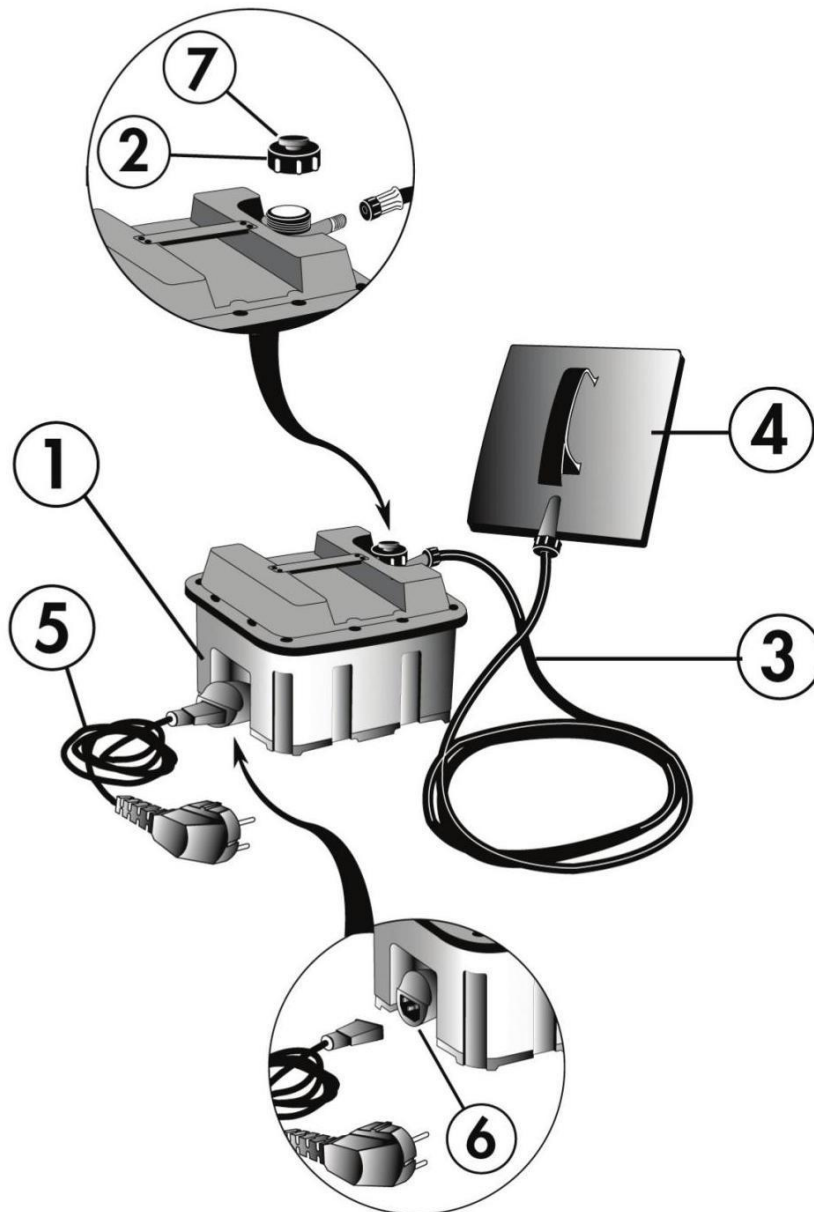
Grad. Wenn Sie das Gerät zu weit kippen, kann kochendes Wasser austreten.

- Richten Sie den Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder elektrische Geräte.
- Trennen Sie vor dem Befüllen oder Reinigen und nach dem Gebrauch immer die Stromzufuhr.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie den Tankdeckel öffnen.
- Verwenden Sie keine Rost- oder Kalkentferner für dieses Produkt.
- Füllen Sie den Wassertank nicht zu voll.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit von der Stromversorgung.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Entfernen Sie den Tankdeckel nicht während des Gebrauchs oder wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, während es eingeschaltet ist oder abkühlt.

**3. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE:**

	Gefahr, 100°C heißes Wasser.
	Heiße Oberfläche, nicht mit der Hand berühren
	Achtung, verwenden Sie die Dampfplatte nicht oben, sonst tropft das Dampfwasser ab!
	STEAM, Verbrühungsgefahr!
	Halten Sie Kinder und Haustiere während des Gebrauchs vom Gerät fern.
	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss der Benutzer dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts lesen und verstehen.
	Entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen
	Entsorgen Sie alte Geräte nicht mit dem Hausmüll

#### 4. PRODUKTBEZEICHNUNG



1

1	Wassertank
2	Tankdeckel
3	Schlauch (3M)
4	Dampfplatte (2 Stück schwarze Platte, Größe: 28x20cm, 14,6x10cm)
5	Gummikabel (1,5 m)
6	Stromanschluss
7	Sicherheitsventil

#### 5. VERWENDUNGSZWECK

Netzbetriebener Dampfreiniger, der alle Arten von Tapeten ohne den Einsatz schädlicher Chemikalien entfernen kann.

## 6. AUSPACKEN IHRES WERKZEUGS

---

- Packen Sie Ihr Gerät sorgfältig aus und prüfen Sie es. Machen Sie sich mit allen Eigenschaften und Funktionen des Geräts vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Werkzeugs vorhanden und in gutem Zustand sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, lassen Sie diese Teile ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

## 7. VOR DER VERWENDUNG

---

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder austauschen oder irgendwelche Einstellungen vornehmen.

### **MONTAGE**

- Befestigen Sie den Schlauch (3) am **Wassertank** (1), indem Sie das Schlauchende anfassen und in die **Sicherheitsventil** (7).
- Halten Sie den Schlauch fest und befestigen Sie ihn an der **Dampfplatte** (4).

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass der Schlauch sowohl am Tank als auch am Dampfkeissen sicher befestigt ist; andernfalls kann kochendes Wasser auf den Arbeitsbereich austreten.

### **FÜLLEN**

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt und abgekühlt ist und dass der Dampf über die **Dampfplatte** (4) abgelassen wurde.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche und schrauben Sie den **Tankdeckel** (2) ab.
- Füllen Sie den **Wassertank** (1) bis zum gewünschten Füllstand, maximales Fassungsvermögen 4,5 l.
- Befestigen Sie den **Tankdeckel** (2) sicher am **Wassertank** (1).

**HINWEIS:** Die maximale Kapazität des Wassertanks **darf nicht** überschritten werden.

## 8. BETRIEB

---

**WARNUNG:** Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug **IMMER** einen Augenschutz, einen angemessenen Atem- und Gehörschutz sowie geeignete Handschuhe.

**WARNUNG:** Vorsicht beim Ablösen von Tapeten von empfindlichen Oberflächen. Der Hochtemperaturdampf kann die Oberfläche des Untergrunds beschädigen.

**WICHTIG:** Halten Sie den Wasserstand während des Gebrauchs **IMMER** zwischen der Min- und der Max-Linie. **NICHT** überfüllen. Lassen Sie das Gerät **NICHT** trocken laufen. Wenn das Gerät trocken läuft, kann es zu Schäden kommen. Überwachen Sie den Wasserstand während des Gebrauchs ständig.

### **Tapetenablöser-Tipps**

**WARNUNG:** Wenn der **Wassertank** (1) voll ist, hat der Tapetenablöser eine ungefähre Betriebszeit von 70 Minuten. Lassen Sie den **Wassertank** (1) **NICHT** leerlaufen und betreiben Sie das Gerät nicht länger als 70 Minuten.

- Verwenden Sie vor dem Dampfen einen Tapetenperforator (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand, damit der Dampf besser in die Oberfläche eindringen kann.

- Wenn das Tapetenablösemittel die normale Betriebstemperatur erreicht hat, halten Sie die **Dampfplatte** (4) an die Wand. Halten Sie die **Dampfplatte** (4) nicht länger als 10 Sekunden an die Tapete.
- Verwenden Sie einen geeigneten Spachtel, um die Tapete zu entfernen.
- Wenn der Tapetenablöser nur noch wenig Wasser enthält, trennen Sie ihn vom Stromnetz und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den **Tankdeckel** (2) öffnen und Wasser nachfüllen.

## 9. WARTUNG

---

- **WARNUNG:** Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs-/Reinigungsarbeiten durchführen.
- Halten Sie Ihre Maschine stets sauber. Schmutz und Staub führen zu einem schnellen Verschleiß der inneren Teile und verkürzen die Lebensdauer der Maschine.
- Reinigen Sie das Gehäuse Ihres Geräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungsschrauben fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch auf Schäden oder Verschleiß. Reparaturen sollten von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.

## 10. REINIGUNG

---

- Halten Sie den Stripper stets sauber. Schmutz und Staub führen zu einem schnellen Verschleiß der inneren Teile und verkürzen die Lebensdauer des Produkts. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie **KEINEN** Alkohol, Benzin oder starke chemische Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie niemals ätzende Mittel zur Reinigung von Kunststoffteilen.

## 11. LAGERUNG

---

- Bewahren Sie dieses Werkzeug an einem sicheren, trockenen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## 12. SPEZIFIKATIONEN

---

- Spannung: 220-240~ 50Hz
- Leistung: 1850-2200W
- Fassungsvermögen: 4,5 l/max,
- Arbeitszeit: 70min,
- Schutzart: IPX4
- Schutzklasse: Klasse I

## 13. ENTSORGUNG

---



Elektrogeräte sollten nicht zusammen mit Haushaltsgeräten entsorgt werden. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroprodukte getrennt gesammelt und an dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

## 14. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DER EG

---



EG-Konformitätserklärung

BUILDER SAS

32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux -  
Frankreich erklärt, dass die unten angegebene

Maschine: Tapetenablöser

Modell: RACDP2200

Seriennummer: [20210109221-20210110420](#)

Steht im Einklang mit den europäischen

Richtlinien: Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

ROHS-Richtlinie: (EU) 2015/863 zur Änderung von  
2011/65/EU Dieses Produkt entspricht auch den folgenden

Normen:

EN 60335-1:2012 +A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

[EN 60335-2-54:2008+A11:2012+A1:2015](#)

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015

EN61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013,

Philippe MARIE / PDG

Cugnaux, le [01/01/2021](#)

# 15. GARANTIE



## GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normale Abnutzung und Verschleiß zurückzuführen sind.

Der Hersteller verpflichtet sich, die vom Vertragshändler als defekt erkannten Teile zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den vollständigen oder teilweisen Austausch der Maschine und/oder die daraus resultierenden Schäden.

**Die Garantie deckt keine Pannen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:**

- unzureichende Wartung.
- anormale Montage, Einstellung oder Bedienung des Produkts.
- Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

**Die Garantie erstreckt sich nicht auf:**

- Versand- und Verpackungskosten.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es konzipiert wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Infolgedessen kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen. Eine Änderung wird jedoch ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung der vorhergehenden Eigenschaft erkannt wird.

### **LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.**

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, den Sie in der Ersatzteilliste in dieser Anleitung finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne ihn erlischt der Garantieanspruch. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

**- +33 (0)9.70.75.30.30**

**• <https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über die Webplattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Referenz des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Beschreiben Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie folgende Unterlagen bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Typenschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z. B. abgebrochene Stifte am





# 15. GARANTIE

Transformatorstecker).

# 16. PRODUKTAUSFALL

## WAS IST ZU TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

### Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
  - b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- Gehen Sie mit der kompletten Maschine und dem Kassenbon oder der Rechnung zum Geschäft.

### Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Service-Ticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com> Bei der Erstellung des Anfrage bei SWAP-Europe, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Typenschilds (Seriennummer) beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie das Gerät abliefern.

Begeben Sie sich mit der kompletten Maschine, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsblatt, das Sie nach Ausfüllen des Serviceantrags auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit Motorschaden der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um eine Rücksendung durch den Kundendienst zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.**

**Bei Fragen zu unserem Kundendienst können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.**

**Unsere Hotline bleibt erreichbar unter +33 (9) 70 75 30 30.**



# 17. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

## DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Inbetriebnahme und Einrichtung des Produkts.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Montage oder Inbetriebnahme entstanden sind.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzung der Vergaser.
- Regelmäßige und Standard-Wartungsereignisse.
- Veränderungen und Demontagen, die unmittelbar zum Erlöschen der Garantie führen.
- Produkte, deren ursprüngliche Echtheitskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt oder verändert wurde oder zurückgezogen.
- Ersetzen von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen nach Stößen oder Vorsprüngen.
- Aufschlüsselung des Zubehörs.
- Defekte und ihre Folgen, die auf eine äußere Ursache zurückzuführen sind.
- Verlust von Bauteilen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneiden von Bauteilen und Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler, usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparatur erforderlichen Zeit nicht genutzt werden kann und ganz allgemein die Kosten im Zusammenhang mit der Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Zweitgutachten, das von einem Dritten im Anschluss an einen Kostenvoranschlag einer SWAP-Europe-Reparaturwerkstatt erstellt wird
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder eine Beschädigung aufweist, die nicht sofort gemeldet und/oder mit den Diensten von SWAP-Europe repariert wurde.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung\*.
- Markteinführungen über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von nicht konformen Kraftstoffen oder Schmiermitteln.

\* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden innerhalb von 48 Tagen nach der Ankunft bei der Spedition gemeldet werden.

Stunden nach Feststellung per Einschreiben mit Rückschein. Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrer Kündigung, eine nicht erschöpfende Liste.

**Achtung:** alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung durch den Zusteller, müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

**Zur Erinnerung:** Die Vorbehalte schließen die Benachrichtigung per Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb von 72 Tagen nicht aus.  
Stunden.

**Informationen:**

## 17. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Thermogeräte müssen jede Saison eingewintert werden (Service auf der Website von SWAP-Europe).  
Batterien müssen aufgeladen werden, bevor sie gelagert werden.